

01467

Dispositivo con 3 ingressi analogici di segnale, 1 ingresso 0-10 V o 4-20 mA, 1 ingresso per sensore NTC di temperatura filare o da incasso, 1 ingresso per sensore di luminosità 01530, per domotica By-me, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 2 moduli da 17,5 mm.

Il dispositivo con ingressi analogici di segnale si integra con il sistema domotico By-me per la gestione della termoregolazione e dell'energia. I 3 ingressi sono così suddivisi: 1 ingresso per sensore di tensione 0-10 V o corrente 0-20 mA, 1 ingresso per sensore NTC di temperatura filare o da incasso art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1 e 1 ingresso per sensore di luminosità (art. 01530). Il primo ingresso può essere in tensione o in corrente e la selezione avviene solo in fase di configurazione; questo permette di connettere ai dispositivi By-me una qualsiasi sonda con una uscita in corrente o tensione standard. Gli ingressi per il sensore di temperatura o di luminosità supportano solo ed esclusivamente i sensori Vimar elencati nel paragrafo caratteristiche. Il sensore di luminosità permette un risparmio energetico perché consente di spegnere o regolare la luce artificiale in presenza di una luce naturale sufficiente a raggiungere il livello desiderato.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento: 20 mA.
- Potenza dissipata: minore di 1 W.
- Range di temperatura misurabile: $-30^{\circ}\text{C} \div +100^{\circ}\text{C}$
- Morsetti:
 - bus TP;
 - ingresso sensore corrente/tensione configurabile:

0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	1 ... 10 V	0 ... 5 V	1 ... 5 V	0 ... 1 V
-------------	-------------	------------	------------	-----------	-----------	-----------

- ingresso sensore di temperatura NTC (art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1);
- ingresso sensore di luminosità art. 01530.
- Resistenza d'ingresso 0-1V: 64 k Ω .
- Resistenza d'ingresso altre tensioni: 200 k Ω .
- Resistenza d'ingresso in corrente: 200 Ω .
- Temperatura di funzionamento $-5^{\circ}\text{C} \div +45^{\circ}\text{C}$ (da interno).

FUNZIONAMENTO.

- **Blocco ingresso sensore di tensione o corrente:**
 - Invio su bus della grandezza misurata.
 - Comando di accensione o spegnimento di un carico al superamento di un livello impostabile.
 - **Blocco temperatura:**
 - Invio su bus della misura della temperatura.
 - **Blocco ingresso luminosità:**
 - In abbinamento ad un dimmer By-me configurato nello stesso gruppo, è possibile mantenere un livello di luminosità costante in funzione dell'apporto di luce naturale nell'ambiente.
- Ogni ingresso è dotato di led di segnalazione che ne indica lo stato nel seguente modo:
- Led spento: ingresso non configurato.
 - Led acceso: ingresso configurato.
 - Led lampeggiante: ingresso configurato e valore del sensore fuori scala.

CONFIGURAZIONE.

PER LE OPERAZIONI SI VEDA IL MANUALE DEL SISTEMA By-me Plus.

- Blocchi funzionali: 3
 - Ingresso analogico tensione o corrente.
 - Ingresso sensore di temperatura NTC.
 - Ingresso sensore di luminosità.
- Selezione del blocco funzionale in configurazione: durante la creazione dei gruppi, quando viene richiesto di premere il pulsante di configurazione del dispositivo:
 - premere una o più volte il pulsante di configurazione per selezionare uno dei 3 ingressi; l'ingresso selezionato è indicato dall'accensione del rispettivo led;
 - attendere l'accensione del led;
 - a led acceso, viene configurato il blocco funzionale; al termine dell'operazione il led si spegne.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'alimentatore dell'ingresso di tensione/corrente deve essere del tipo a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
- I 3 ingressi non sono separati elettricamente tra di loro.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo. Nel caso di sensori in corrente controllare che la massima tensione di uscita sia nei limiti della tensione SELV".
- Il presente dispositivo è stato progettato per realizzare solo scopi funzionali. Si ricorda che la protezione dell'impianto deve essere presente ed installata secondo le norme previste per gli impianti di termoregolazione ed energia.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 50428, EN 50491.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Device with 3 analogue signal inputs, 1 input 0-10 V or 4-20 mA, 1 input for flush-mounting or wired NTC temperature sensor, 1 input for brightness sensor 01530, for By-me home automation, installation on DIN rails (60715 TH35), occupies 2 modules size 17.5 mm.

The device with analogue signal inputs integrates with the By-me home automation system for managing temperature control and energy. The 3 inputs are divided as follows: 1 input for voltage sensor 0-10 V or current sensor 0-20 mA, 1 input for flush-mounting or wired NTC temperature sensor art. 20432, 19432, 14432 or 02965.1 and 1 input for brightness sensor (art. 01530). The first input can be for voltage or current, and the selection is made only during the configuration phase. This lets you connect By-me devices with any probe with a standard voltage or current output. The inputs for the temperature or brightness sensor exclusively support only the Vimar sensors listed in the characteristics subsection. The brightness sensor provides energy savings because it lets you switch off or adjust the artificial light when there is sufficient natural light to reach the desired level.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 29 V.
- Current draw: 20 mA.
- Terminals:
 - TP bus;
 - configurable current/voltage sensor input:

0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	1 ... 10 V	0 ... 5 V	1 ... 5 V	0 ... 1 V
-------------	-------------	------------	------------	-----------	-----------	-----------

- NTC temperature sensor input (art. 20432, 19432, 14432 or 02965.1).
- light sensor input art. 01530
- Input resistance 0-1V: 64 k Ω
- Input resistance at other voltages: 200 k Ω
- Input resistance on current: 200 Ω
- Operating temperature $-5^{\circ}\text{C} \div +45^{\circ}\text{C}$ (indoor)

OPERATION.

- **Voltage or current sensor input block:**
 - Sending the measured variable over the bus.
 - On or off control of a load on exceeding a settable level.
- **Temperature block:**
 - Sending the temperature measurement over the bus.
- **Brightness input block:**
 - Constant light control in a room according to a settable level of brightness in a room (there must also be a dimmer in the same group).

Each input is equipped with an indicator LED that indicates its status as follows:

- LED off: input is not configured
- LED on: input configured
- LED flashing: configured input and sensor value out of range

CONFIGURATION.

SEE THE INSTRUCTIONS MANUAL FOR THE By-me Plus SYSTEM.

- Functional units: 3
 - Voltage or current analogue input
 - NTC temperature sensor input
 - Brightness sensor input
- Selecting the functional unit being configured: during group creation, when the App requires pressing the device configuration button:
 - press the configuration button once or repeatedly to select one of the 3 inputs; the selected input is indicated by the respective LED lighting up;
 - wait for the LED to light up;
 - with the LED on, the App will configure the functional unit; at the end of this operation the LED will go out.

INSTALLATION RULES.

- The voltage/current input power supply unit must be of the safety extra-low voltage (SELV) type.
- The 3 inputs are not electrically separated from each other.
- Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Observe the maximum current and voltage values given for the device. In the case of current sensors, check that the maximum output voltage is within the limits of the SELV.
- This device is designed for functional purposes only. Please remember that the system must be protected and installed according to the standards required for temperature control and energy systems.

REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive. Standards EN 50428, EN 50491.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

01467

Dispositif à 3 entrées analogiques de signal, 1 entrée 0-10 V ou 4-20 mA, 1 entrée pour capteur NTC de température filaire ou encastrable, 1 entrée pour capteur de luminosité 01530, pour domotique By-me, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 2 modules de 17,5 mm.

Le dispositif qui est équipé d'entrées analogiques de signal s'intègre au système domotique By-me pour la gestion du réglage thermique et de l'énergie. Les 3 entrées sont réparties de la façon suivante : 1 entrée pour capteur de tension 0-10 V ou courant 0-20 mA, 1 entrée pour capteur NTC de température filaire ou encastrable art. 20432, 19432, 14432 ou 02965.1 et 1 entrée pour capteur de luminosité (art. 01530). La première entrée peut être en tension ou en courant. La sélection n'est possible que pendant la configuration. Cette caractéristique permet de connecter aux dispositifs By-me n'importe quelle sonde équipée d'une sortie en courant ou en tension standard. Les entrées pour le capteur de température et de luminosité fonctionnent exclusivement avec les capteurs Vimar cités au paragraphe caractéristiques. Le capteur de luminosité permet de réaliser des économies d'énergie car il éteint et règle la lumière artificielle en tenant compte de la lumière naturelle pour atteindre le niveau d'éclairage souhaité.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation: BUS 29 V
- Absorption: 20 mA.
- Bornes:
 - Bus TP
- Entrée capteur courant/tension à configurer:

0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	1 ... 10 V	0 ... 5 V	1 ... 5 V	0 ... 1 V
-------------	-------------	------------	------------	-----------	-----------	-----------

- Entrée capteur de température NTC (art. 20432, 19432, 14432 ou 02965.1).
- Entrée capteur de luminosité art. 01530
- Résistance entrée 0-1 V: 64 k Ω
- Résistance entrée autres tensions: 200 k Ω
- Résistance entrée courant: 200 Ω
- Température de fonctionnement - 5° C + 45° C (usage intérieur)

FONCTIONNEMENT.

- **Bloc entrée capteur de tension ou courant**
 - Envoi sur le bus de la grandeur mesurée.
 - Commande de mise en marche et d'extinction d'une charge au franchissement d'un seuil prédéfini.
- **Bloc température:**
 - envoi sur le bus de la mesure de température
- **Bloc entrée luminosité:**
 - réglage de la luminosité constant dans une pièce en fonction d'un niveau prédéfini (le groupe doit comporter un variateur).

Chaque entrée est équipée d'une led de signalisation qui indique son état de la façon suivante.

- Led éteinte: entrée non configurée
- Led allumée: entrée configurée
- Led clignotante: entrée configurée et valeur du capteur hors échelle

CONFIGURATION.

VOIR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU SYSTÈME By-me Plus.

- Blocs fonctionnels : 3
 - Entrée analogique tension ou courant
 - Entrée capteur de température NTC
 - Entrée capteur de luminosité
- Sélection du bloc fonctionnel pendant la configuration: pendant la création des groupes, quand la App demande qu'on appuie sur le bouton de configuration du dispositif:
 - appuyer une ou plusieurs fois sur le bouton de configuration pour sélectionner une des 3 entrées ; la led correspondante s'allume pour indiquer l'entrée qui vient d'être sélectionnée
 - attendre que la led s'allume
 - quand la led est allumée, la App configure le bloc fonctionnel ; à la fin de l'opération, la led s'éteint.

RÈGLES D'INSTALLATION.

- L'alimentation de l'entrée en tension/courant doit être à très basse tension de sécurité (SELV).
- Les 3 entrées ne sont pas isolées les unes des autres.
- L'installation doit être confiée à un technicien qualifié et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Respecter les valeurs de courant et de tension maximales indiquées pour le dispositif. Pour les capteurs de courant, vérifier que la tension maximale de sortie est comprise dans les limites de la tension SELV.
- Ce dispositif a été étudié pour répondre exclusivement à un objectif fonctionnel. Nous rappelons que l'installation doit être mise en sécurité et réalisée conformément aux normes sur les installations de réglage thermique et d'énergie.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive CEM. Normes EN 50428, EN 50491.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.



Dispositivo con 3 entradas analógicas de señal, 1 entrada 0-10 V o 4-20 mA, 1 entrada para sensor de temperatura NTC alámbrico o de empotrar, 1 entrada para sensor de luminosidad 01530, para domótica By-me, montaje en carril DIN (60715 TH35), ocupa 2 módulos de 17,5 mm.

El dispositivo con entradas analógicas de señal se integra con el sistema domótico By-me para controlar la regulación térmica y la energía. Las 3 entradas son las siguientes: 1 entrada para sensor de tensión 0-10 V o corriente 0-20 mA, 1 entrada para sensor de temperatura NTC alámbrico o de empotrar art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1 y 1 entrada para sensor de luminosidad (01530). La primera entrada puede estar con tensión o con corriente y la selección se realiza solo durante la configuración; esto permite conectar a los dispositivos By-me cualquier sonda con una salida con corriente o tensión estándar. Las entradas para el sensor de temperatura o de luminosidad son aptas única y exclusivamente para los sensores Vimar enumerados en el apartado de las características. El sensor de luminosidad permite ahorrar energía al permitir apagar o regular la luz artificial cuando hay luz natural suficiente para alcanzar el nivel deseado.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción: 20 mA.
- Bornes:
 - bus TP;
 - entrada sensor corriente/tensión configurable:

0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	1 ... 10 V	0 ... 5 V	1 ... 5 V	0 ... 1 V
-------------	-------------	------------	------------	-----------	-----------	-----------

- entrada sensor de temperatura NTC (art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1).
- entrada sensor de luminosidad art. 01530
- Resistencia entrada 0-1 V: 64 k Ω
- Resistencia entrada otras tensiones: 200 k Ω
- Resistencia de entrada con corriente: 200 Ω
- Temperatura de funcionamiento -5° C +45° C (en interior)

FUNCIONAMIENTO.

- **Bloque de entrada del sensor con tensión o corriente:**
 - Envío por Bus de la unidad medida.
 - Activación de la conexión o desconexión de una carga al superar un nivel configurable.
- **Bloque de temperatura:**
 - Envío por Bus de la medición de la temperatura.
- **Bloque de la entrada de luminosidad:**
 - Regulación de la luz constante en una estancia en función de un nivel configurable de luminosidad (en el mismo grupo también debe estar incluido un regulador).

Cada entrada está provista de led de señalización que indica su estado de la siguiente forma:

- Led apagado: entrada no configurada
- Led encendido: entrada configurada
- Led parpadeante: entrada configurada y valor del sensor fuera de rango

CONFIGURACIÓN.

CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL SISTEMA By-me Plus.

- Bloques funcionales: 3
 - Entrada analógica con tensión o corriente
 - Entrada del sensor de temperatura NTC
 - Entrada del sensor de luminosidad
- Selección del bloque funcional en la configuración: durante la creación de los grupos, cuando la App solicita que se apriete el pulsador de configuración del dispositivo:
 - pulse una o varias veces el pulsador de configuración para seleccionar una de las 3 entradas; la entrada seleccionada se indica con el encendido del led correspondiente;
 - espere el encendido del led;
 - una vez encendido el led, la App configura el bloque funcional; al final de la operación el led se apaga.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- El alimentador de la entrada de tensión/corriente debe ser de tipo SELV con tensión muy baja de seguridad.
- Las 3 entradas no están separadas eléctricamente entre sí.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- No exceda los valores de corriente y tensión máximos indicados para el dispositivo. Para los sensores con corriente, compruebe que la tensión máxima de salida se encuentre dentro de los límites de la tensión SELV.
- Este dispositivo ha sido diseñado solo para fines funcionales. Se recuerda que en la instalación debe estar montada la protección conforme a las normas previstas para los equipos de regulación térmica y energía.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 50428, EN 50491.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

01467

Gerät mit 3 Signal-Analogeingängen, 1 Eingang 0-10 V oder 4-20 mA, 1 Eingang für Draht- oder Einbau-Temperaturfühler NTC, 1 Eingang für Helligkeitsfühler 01530, für By-me Hausleitsystem, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 2 Module mit 17,5 mm.

Das Gerät mit Signal-Analogeingängen integriert sich in das Hausleitsystem By-me für die Überwachung der Temperaturregelung und Energie. Die 3 Eingänge sind folgendermaßen unterteilt: 1 Eingang für Spannungssensor 0-10 V oder Stromsensor 0-20 mA, 1 Eingang für Draht- oder Einbau-Temperaturfühler NTC Art. 20432, 19432, 14432 oder 02965.1 und 1 Eingang für Helligkeitsfühler (Art. 01530). Die Wahl des ersten Eingangs als Spannungs- oder Stromeingang erfolgt nur bei der Konfiguration; dadurch kann an die By-me-Geräte ein beliebiger Fühler mit einem Standard-Strom- oder -Spannungsausgang angeschlossen werden. Die Eingänge für den Temperatur- bzw. Helligkeitsfühler unterstützen ausschließlich die im Abschnitt Eigenschaften aufgelisteten Vimar-Fühler. Mit dem Helligkeitsfühler wird das künstliche Licht bei einer für die gewünschte Helligkeit ausreichenden natürlichen Beleuchtung energiesparend ausgeschaltet oder geregelt.

EIGENSCHAFTEN.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V.
- Stromaufnahme: 20 mA.
- Klemmen:
 - TP-Bus;
 - als Strom-/Spannungssensor konfigurierbarer Eingang:

0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	1 ... 10 V	0 ... 5 V	1 ... 5 V	0 ... 1 V
-------------	-------------	------------	------------	-----------	-----------	-----------

- Eingang für NTC-Temperaturfühler (Art. 20432, 19432, 14432 oder 02965.1).
- Eingang für Helligkeitsfühler Art. 01530
- Eingangswiderstand 0-1V: 64 kΩ
- Eingangswiderstand andere Spannungswerte: 200 kΩ
- Stromeingangswiderstand: 200 Ω
- Betriebstemperatur -5 °C +45 °C (Innenbereich)

FUNKTIONSWEISE.

- **Eingangsblock Spannungs- oder Stromsensor:**
 - Senden der gemessenen Größe über Bus.
 - Ein- oder Ausschaltbefehl einer Last bei Überschreiten einer einstellbaren Schwelle.
- **Temperaturblock:**
 - Senden der gemessenen Temperatur über Bus.
- **Eingangsblock Helligkeit:**
 - Konstante Beleuchtungsregelung in einem Raum entsprechend einer in einem Raum einstellbaren Helligkeitsstufe (in der gleichen Gruppe muss auch ein Dimmer vorhanden sein).

Jeder Eingang verfügt über eine LED für folgende Statusanzeige:

- LED aus: Eingang nicht konfiguriert
- LED ein: Eingang konfiguriert
- LED blinkend: Eingang konfiguriert und Fühlerwert außerhalb des Bereichs

KONFIGURATION.

VORGÄNGE DIE BETRIEBSANLEITUNG DES SYSTEMS By-me Plus, EINSEHEN.

- Funktionsblöcke: 3
 - Analoger Spannungs- oder Stromeingang
 - Eingang für NTC-Temperaturfühler
 - Eingang für Helligkeitsfühler
- Wahl des Funktionsblocks während der Konfiguration: Wenn das App beim Erstellen der Gruppen zum Drücken der Geräte-Konfigurationstaste auffordert:
 - ein oder mehrere Male die Konfigurationstaste drücken, um einen der 3 Eingänge zu wählen; der gewählte Eingang ist durch Aufleuchten der jeweiligen LED gekennzeichnet;
 - auf das Aufleuchten der LED warten;
 - bei erleuchteter LED konfiguriert das App den Funktionsblock; anschließend erlischt die LED.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Für den Spannungs-/Stromeingang ist ein Netzteil mit Sicherheitskleinspannung (SELV) zu verwenden.
- Die 3 Eingänge sind elektrisch voneinander getrennt.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Die für das Gerät angegebenen maximalen Strom- und Spannungswerte beachten. Bei Stromsensoren sicherstellen, dass die maximale Ausgangsspannung innerhalb der "SELV" Spannungsgrenzen liegt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für Funktionszwecke konzipiert. Es wird darauf hingewiesen, dass der Anlagenschutz gemäß den für Temperaturregel- und Energieanlagen vorgesehenen Vorschriften vorhanden und installiert sein muss.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Normen EN 50428, EN 50491.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessung unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Διάταξη με 3 αναλογικές εισόδους σήματος, 1 είσοδος 0-10 V ή 4-20 mA, 1 είσοδος για ενσωμάτωμα ή χωνευτό αισθητήρα θερμοκρασίας NTC, 1 είσοδος για αισθητήρα φωτεινότητας 01530, για σύστημα οικιακού αυτοματισμού By-me, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), κάλυψη 2 μονάδων των 17,5 mm.

Ο μηχανισμός με αναλογικές εισόδους σήματος ενσωματώνεται στο σύστημα οικιακού αυτοματισμού By-me για τη διαχείριση της ρύθμισης θερμοκρασίας και της ενέργειας. Οι 3 εισόδοι χωρίζονται ως εξής: 1 είσοδος για αισθητήρα τάσης 0-10 V ή έντασης ρεύματος 0-20 mA, 1 είσοδος για ενσωμάτωμα ή χωνευτό αισθητήρα θερμοκρασίας NTC κωδ. 20432, 19432, 14432 ή 02965.1 και 1 είσοδος για αισθητήρα φωτεινότητας (κωδ. 01530). Η πρώτη είσοδος μπορεί να είναι τάσης ή έντασης ρεύματος και η επιλογή γίνεται μόνο στη φάση διαμόρφωσης. Με τον τρόπο αυτό, είναι δυνατή η σύνδεση στους μηχανισμούς By-me ενός οποιουδήποτε αισθητήρα με τυπική έξοδο έντασης ρεύματος ή τάσης. Οι εισόδοι για τον αισθητήρα θερμοκρασίας ή φωτεινότητας υποστηρίζουν αποκλειστικά και μόνο τους αισθητήρες Vimar που αναφέρονται στην παράγραφο χαρακτηριστικών. Ο αισθητήρας φωτεινότητας παρέχει τη δυνατότητα εξοικονόμησης ενέργειας, καθώς επιτρέπει την απενεργοποίηση ή τη ρύθμιση του τεχνητού φωτισμού όταν υπάρχει αρκετός φυσικός φωτισμός ώστε να επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V.
- Απορρόφηση: 20 mA.
- Επαφές κλέμας:
 - Bus TP.
 - Είσοδος αισθητήρα έντασης ρεύματος/τάσης με δυνατότητα διαμόρφωσης:

0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	0 ... 10 V	1 ... 10 V	0 ... 5 V	1 ... 5 V	0 ... 1 V
-------------	-------------	------------	------------	-----------	-----------	-----------

- είσοδος αισθητήρα θερμοκρασίας NTC (κωδ. 20432, 19432, 14432 ή 02965.1).
- είσοδος αισθητήρα φωτεινότητας κωδ. 01530
- Αντίσταση εισόδου 0-1V: 64 kΩ
- Αντίσταση εισόδου άλλων τάσεων: 200 kΩ
- Αντίσταση εισόδου έντασης ρεύματος: 200 Ω
- Θερμοκρασία λειτουργίας -5°C +45°C (για εσωτερικό χώρο)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

- **Μονάδα εισόδου αισθητήρα τάσης ή έντασης ρεύματος:**
 - Αποστολή μετρηθέντος μεγέθους στο bus.
 - Έλεγχος ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης φορτίου σε περίπτωση υπέρβασης ενός ρυθμιζόμενου επιπέδου.
- **Μονάδα θερμοκρασίας:**
 - Αποστολή μέτρησης θερμοκρασίας στο bus.
- **Μονάδα εισόδου φωτεινότητας:**
 - Σταθερή ρύθμιση φωτός σε ένα δωμάτιο ανάλογα με το ρυθμιζόμενο επίπεδο φωτεινότητας ενός δωματίου (στην ίδια ομάδα πρέπει να υπάρχει επίσης ένα dimmer).

Κάθε είσοδος διαθέτει λυχνία led επισημάνσης που υποδεικνύει την κατάσταση της με τον εξής τρόπο:

- Σβηστή λυχνία led: μη διαμορφωμένη είσοδος
- Αναμμένη λυχνία led: διαμορφωμένη είσοδος
- Λυχνία led που αναβοσβήνει: διαμορφωμένη είσοδος και τιμή αισθητήρα εκτός κλίμακας

Για μια λεπτομερή περιγραφή όλων των παραμέτρων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της κεντρικής μονάδας 21509.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ By-me Plus.

- Λειτουργικές μονάδες: 3
 - Αναλογική είσοδος τάσης ή έντασης ρεύματος
 - Είσοδος αισθητήρα θερμοκρασίας NTC
 - Είσοδος αισθητήρα φωτεινότητας
- Επιλογή της λειτουργικής μονάδας σε διαμόρφωση: κατά τη δημιουργία των ομάδων, όταν σας ζητηθεί την να πατήσετε το πλήκτρο διαμόρφωσης του μηχανισμού:
 - Πατήστε μία ή πολλές φορές το πλήκτρο διαμόρφωσης για να επιλέξετε μία από τις 3 εισόδους. Η επιλεγμένη είσοδος υποδεικνύεται από τη σχετική λυχνία led που αναβεί.
 - Περιμένετε να ανάψει η λυχνία led.
 - Όταν είναι αναμμένη η λυχνία led, η App διαμορφώνει τη λειτουργική μονάδα. Στο τέλος της διαδικασίας, η λυχνία led σβήνει.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Το τροφοδοτικό της εισόδου τάσης/έντασης ρεύματος πρέπει να είναι εξαιρετικά χαμηλής τάσης ασφαλείας (SELV).
- Οι 3 εισόδοι δεν είναι διαχωρισμένες ηλεκτρικά μεταξύ τους.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Τηρείτε τις μέγιστες τιμές έντασης ρεύματος και τάσης που αναφέρονται για το μηχανισμό. Στην περίπτωση αισθητήρων έντασης ρεύματος, ελέγξτε εάν η μέγιστη τάση εξόδου είναι εντός των ορίων της τάσης SELV.
- Ο μηχανισμός αυτός έχει σχεδιαστεί μόνο για λειτουργικούς σκοπούς. Υπενθυμίζεται ότι η προστασία της εγκατάστασης πρέπει να είναι διαθέσιμη και να έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς για τις εγκαταστάσεις ρύθμισης θερμοκρασίας και ενέργειας.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 50428, EN 50491.

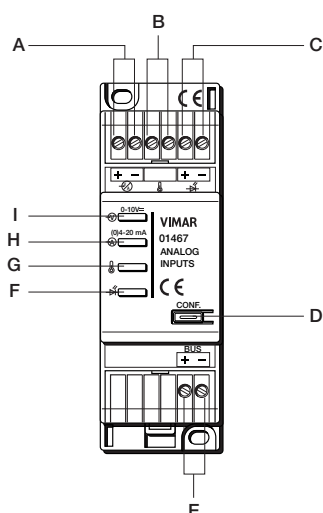
Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΘΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε κατάσταση πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων. Τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

VISTA FRONTALE E MORSETTI - FRONT VIEW AND TERMINALS - VUE DE FACE ET BORNES
 VISTA FRONTAL Y BORNES - VORDERANSICHT UND KLEMMEN - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΑΣ

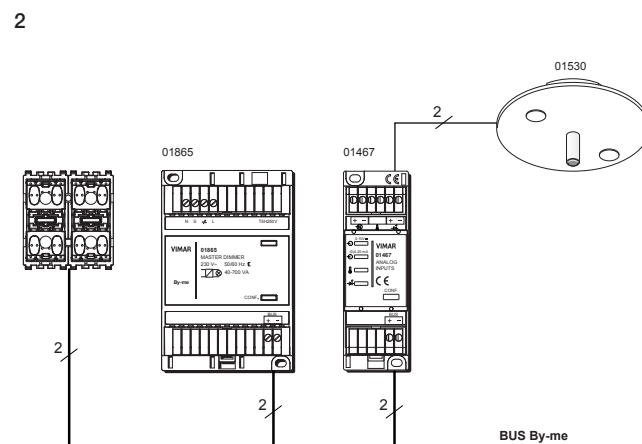
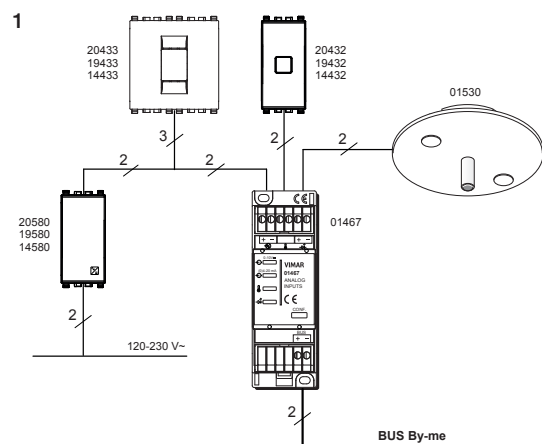


- A:** Ingresso analogico corrente o tensione - Current or voltage analogue input - Entrée analogique en courant ou tension
 Entrada analógica con corriente o tensión - Analoger Strom-oder Spannungseingang - Αναλογική είσοδος έντασης ρεύματος ή τάσης
- B:** Ingresso sensore di temperatura art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1 - Temperature sensor input art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1
 Entrée capteur de température art. 20432, 19432, 14432 ou 02965.1 - Entrada del sensor de temperatura art. 20432, 19432, 14432 o 02965.1
 Eingang für Temperaturfühler Art. 20432, 19432, 14432 oder 02965.1 - Είσοδος αισθητήρα θερμοκρασίας κωδ. 20432, 19432, 14432 ή 02965.1
- C:** Ingresso sensore di luminosità art. 01530 - Brightness sensor input art. 01530 - Entrée capteur de luminosité art. 01530
 Entrada del sensor de luminosidad art. 01530 - Eingang für Helligkeitsfühler Art. 01530 - Είσοδος αισθητήρα φωτεινότητας κωδ. 01530
- D:** Pulsante di configurazione e led - Configuration button and LED - Bouton de configuration et led
 Pulsador de configuración y led - Konfigurationstaste und LED - Πλήκτρο διαμόρφωσης και λυχνία led
- E:** Morsetti Bus TP - TP BUS terminals - Bornes bus TP - Bornes Bus TP - Klemmen für TP-BUS - Επαφές κλέμας Bus TP
- F:** Led sensore di luminosità - Brightness sensor LED - Led capteur de luminosité
 Led del sensor de luminosidad - LED Helligkeitsfühler - Λυχνία led αισθητήρα φωτεινότητας
- G:** Led sensore di temperatura - Temperature sensor LED - Led capteur de température
 Led del sensor de temperatura - LED Temperaturfühler - Λυχνία led αισθητήρα θερμοκρασίας
- H:** Led analogico corrente - Current analogue LED - Led analogique courant
 Led analógico de corriente - LED Analogeingang Strom - Αναλογική λυχνία led έντασης ρεύματος
- I:** Led analogico tensione - Voltage analogue LED - Led analogique tension
 Led analógico de tensión - LED Analogeingang Spannung - Αναλογική λυχνία led τάσης

COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - BRANCHEMENTS - CONEXIONES - ANSCHLÜSSE - ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

- Esempio di collegamento logico con i sensori Vimar (il sensore di umidità è alimentato dal dispositivo SELV art. 20580-19580-14580)
- Example of a logical connection with Vimar sensors (the humidity sensor is powered by the SELV device art. 20580-19580-14580)
- Exemple de connexion logique avec les capteurs Vimar (le capteur d'humidité est alimenté par le dispositif SELV art. 20580-19580-14580)
- Ejemplo de conexión lógica con los sensores Vimar (el sensor de humedad está alimentado por el dispositivo SELV art. 20580-19580-14580)
- Logisches Anschlussbeispiel mit Vimar-Fühlern (der Feuchtigkeitfühler wird vom SELV-Gerät Art. 20580-19580-14580 versorgt)
- Παράδειγμα λογικής σύνδεσης με τους αισθητήρες Vimar (ο αισθητήρας υγρασίας τροφοδοτείται από το μηχανισμό SELV κωδ. 20580-19580-14580)

- Esempio di regolazione della luce costante in una stanza con un dimmer e un tasto di abilitazione della regolazione.
- Example of constant light control in a room with a dimmer and a control enabling button.
- Exemple de réglage constant de la luminosité dans une pièce avec un variateur et une touche d'activation du réglage
- Ejemplo de regulación de la luz constante en una estancia con un dimmer y una tecla de activación de la regulación
- Beispiel einer konstanten Beleuchtungsregelung in einem Raum mit einem Dimmer und einer Taste für die Aktivierung der Regelung
- Παράδειγμα σταθερής ρύθμισης φωτός σε δωμάτιο με dimmer και πλήκτρο ενεργοποίησης ρύθμισης



ATTENZIONE: I sensori collegati nell'ingresso tensione/corrente devono essere alimentati da dispositivi SELV.

Lunghezza massima cavi sensore tensione/corrente: 100 m.

Lunghezza massima cavi sensore temperatura: 60 m.

Lunghezza massima cavi sensore luminosità: 100 m.

CAUTION: The sensors connected in the voltage/current input must be powered by SELV devices.

Maximum voltage/current sensor cable length: 100 m.

Maximum temperature sensor cable length: 60 m.

Maximum brightness sensor cable length: 100 m.

ATTENTION: les capteurs reliés à l'entrée en tension ou courant doivent être alimentés par les dispositifs SELV.

Longueur maximale des câbles du capteur en tension ou courant: 100 m

Longueur maximale des câbles du capteur de température: 60 m

Longueur maximale des câbles du capteur de luminosité: 100 m

ATENCIÓN: Los sensores conectados a la entrada con tensión/corriente deben estar alimentados por dispositivos SELV.

Longitud máxima de cables del sensor tensión/corriente: 100 m.

Longitud máxima de cables del sensor de temperatura: 60 m.

Longitud máxima de cables del sensor de luminosidad: 100 m.

ACHTUNG: Die am Spannungs-/Stromeingang angeschlossenen Sensoren müssen von SELV-Geräten versorgt werden.

Maximale Kabellänge Spannungs-/Stromsensor: 100 m.

Maximale Kabellänge Temperaturfühler: 60 m.

Maximale Kabellänge Helligkeitsfühler: 100 m.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι αισθητήρες που είναι συνδεδεμένοι στην είσοδο τάσης/έντασης ρεύματος πρέπει να τροφοδοτούνται από μηχανισμούς SELV.

Μέγιστο μήκος καλωδίων αισθητήρα τάσης/έντασης ρεύματος: 100 m.

Μέγιστο μήκος καλωδίων αισθητήρα θερμοκρασίας: 60 m.

Μέγιστο μήκος καλωδίων αισθητήρα φωτεινότητας: 100 m